

癌症防治

AI ZHENG FANG ZHI

江苏人民出版社

癌 症 防 治

陈万洮 洪 熙编译

江苏人民出版社

内 容 提 要

本书为癌症防治知识读物。它比较详尽地论述了癌症的病因和性质,扼要地介绍了外科手术以及放射、药物、免疫等疗法的进展,指出了防癌治癌需要注意的问题,尤其是吸烟的危害性,展望了癌症防治的前景。此外,书内还附有自我检查某些癌症的插图。可供癌症患者、医务人员以及关心癌症防治工作的广大读者阅读参考。

癌 症 防 治

陈万洸 洪 熙编译

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行

泰州人民印刷厂印刷

1979年11月第1版 1979年11月第1次印刷

印数 1—10,000

书号 14100·030 定价 0.63 元

前 言

癌症是一种严重危害人类健康的常见病、多发病，在我国已成为致人于死命的最主要的病因之一。因此，向广大群众宣传癌症的病因，普及防癌知识，是关系到亿万人民健康长寿的一件大事。

近几年来，国外对癌症的研究有了很大的进展，许多新知识、新疗法已应用于癌症的预防、诊断和治疗。英、美和日本等国对各种癌的治愈率都有显著提高，因而癌症已不再是“不治之症”了。为了进一步推动我国的癌症防治工作，我们选译了英国著名癌症专家詹姆士·威尔金逊（James Wilkinson）新著《战胜癌症》一书，并增补了其他各国学者关于这方面的一些最新观点和资料，综合编译成此书，供大家阅读参考。

本书的编译工作曾得到南京铁道医学院科研处和《铁道医学》杂志编辑部的支持与帮助；伍福乐、宋燕平、何家声等同志曾提出过宝贵意见；部分译文曾请陈一牧同志进行了校订，在此谨表谢意。

由于我们的编译水平有限，书中缺点和错误在所难免，望读者给予批评指正。

编 译 者

一九七九年七月于南京

目 录

第一章	癌症防治的概况.....	(1)
第二章	癌症的病因.....	(25)
第三章	癌的性质.....	(62)
第四章	病毒与癌瘤.....	(76)
第五章	外科手术与放射治疗.....	(101)
第六章	癌的药物治​​疗.....	(118)
第七章	免疫与癌瘤.....	(144)
第八章	癌症的早期诊断.....	(174)
第九章	吸烟的危害.....	(205)
第十章	厄色尔赛疗法.....	(221)
第十一章	癌症防治的展望.....	(229)

第一章 癌症防治的概况

所有的医学词汇中可以说没有一个比“癌”字更可怕的了。人们一谈起“癌”，不免会产生恐惧、忧郁、失望、悲观的情绪。因此，和癌症患者谈话时通常忌讳提及这个词，好象对此避而不谈可以减轻病情似的。

实际上，每年都有成千上万的癌症患者被治愈；同时癌症的研究工作正在进一步加强。我们深信，攻克癌症的新时代快到来了。事实上，人类与动物自诞生之日起便开始投入与潜伏的癌作长期和顽强的斗争了。目前在研究癌症的成因和防治方面已经有了重大的进展。

一些科学家和医生谈到有关癌症的防治前景时往往持严谨态度。他们认为，任何空谈与假设都无济于事。但社会上有许多人都认为，在今后若干年内，癌症研究的领域将会有显著的突破，癌症的死亡率将大幅度下降，其死亡人数在各种常见病中名列第二的现状必将有所改变。

英国每年治愈的癌症患者达30,000例，美国每年治愈者估计为220,000例左右。美国癌症协会报道，在美国至今已治愈的癌症患者已达约1,500,000人。由于他们通过戒烟来消除这种已知的癌症病因和排除各种致癌的因素来改善生活环境，将使更多的人免于发病。因此，防癌的前景比上述数据更为乐观。采用当前所掌握的知识能使癌症病例减少一半。但是，仅仅懂得如何防治是不够的，还要有具体的实际措施。

0297430/80/3/19RPO.63A

如果上述降低癌症发病率的方法获得成功，这就意味着吸烟者需要彻底戒烟；也意味着每个人都要格外注意早期癌症的朕兆和症状。要使人们懂得这一问题的重要意义，就必须普及卫生知识；这也意味着，病人和医生双方都应消除毫无根据的偏见，因为不少医生也和患者一样，对癌症的治疗存在着悲观情绪。这就是说，我们要时刻提高警惕，虽然这需要有个过程，但人们的态度已有很大转变。科学家和医生所作出的努力和成绩是令人鼓舞的。

在美国，癌症的死亡人数名列第二位（心脏病居第一位）。估计每年有345,000例，比美国在第二次世界大战中死亡的人数还要高得多。在英国，每年也有120,000人死亡。当前，好多人对治癌的前景十分乐观，但这必须经过现实情况的检验。就癌症发病率来说，并无乐观可言。癌症是越来越多，而并非越来越少。新的病例有增无减，每年都要增长1%左右，尤其是在英格兰和威尔士两地，死亡率更高。据统计，在英格兰和威尔士，男性患者的死亡率比美国、日本、澳洲和欧洲的大部分地区都要高；而女性患者的死亡率只比德国高。奇怪的是，美国的癌症死亡率却比瑞典、荷兰、匈牙利、德国、法国和芬兰低。

根据统计，每四个人中有一人在其各自的生命阶段中要经受癌症的威胁。目前每五个癌症患者中有一人死亡。但是，把当前的治愈率的数据和三十年代的相比，可以看出最近几年来治愈率大有提高。今天，受到癌症威胁的三个人中有一人达到五年的生存期，也有许多人得到了根治。1937年时，五个癌症患者中活下来的不到一人。当时，最常见的癌症是妇女的子宫癌。这种病的发病率现在已降低了65%。其他癌症也在下降。举例来说，自三十年代起，美、英两国胃癌的

发病率有显著下降，皮肤癌也在减少，妇女的结肠癌、直肠癌的发病率也同样不断降低。

医疗技术的进步大大地减轻了各种癌症患者的痛苦，何杰金氏(Hodgkin's)病(淋巴系统的一种癌症)就是一例。淋巴系统是循环系统的一部分，它具有抵抗感染的功能，美国每年有5,000人患此病，1970年有3,700人死亡。此病早期治疗最有希望治愈，甚至症状很严重的病人，目前采用放射疗法也能治愈。因此，这种疾病今天终于得到了一定程度的控制，其治愈率已达到75%以上。绒毛膜上皮癌(Choriocarcinoma)也是一种罕见的疾病，有的妇女在妊娠期并发症时发生此病。不久前，这种病还是不治之症，现在治愈率已达80%。

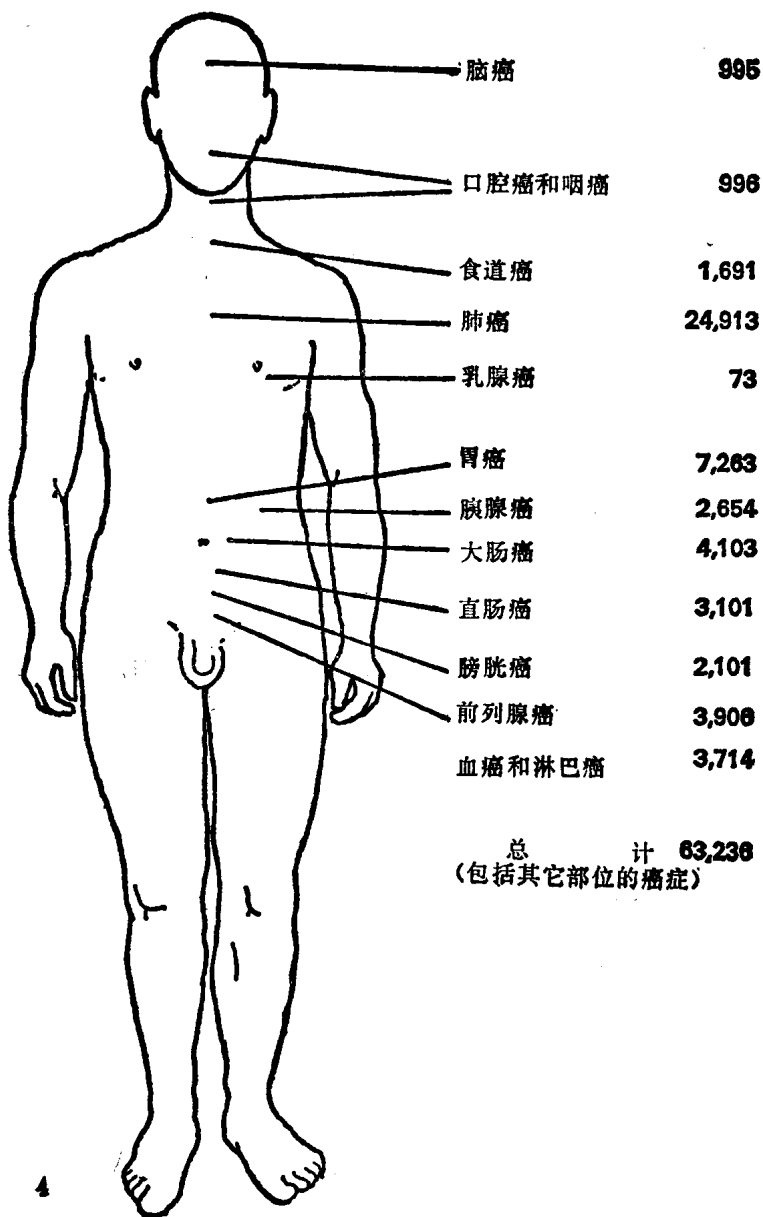
肾胚胎瘤是儿童的肾癌，也是一种少见的疾病。现在这种病也可治愈，且治愈率甚高。

最引人注目的也许是众所周知的儿童癌。

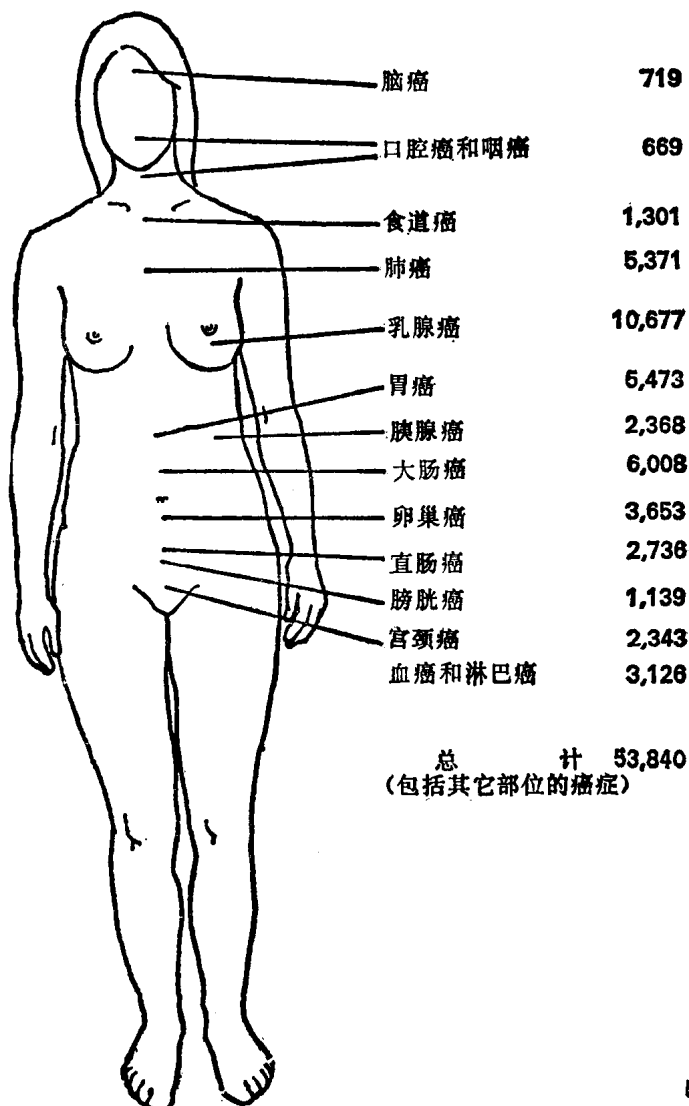
其中一种叫作急性白血病(Acute Leukaemia)。这是一种罕见的疾病，英国每年得此病者只有2,000人左右。新的医疗方法已给白血病当头一棒，我们深信，儿童患了白血病大部分是可以治愈的。还有一种癌症叫做伯基特氏(Burkitt's)淋巴瘤，只要用一般常用的药物，就能取得显著的疗效。这种病发生在非洲，儿童得了此病后，往往会使脸部畸形。现在，有很多儿童患者已得到了根治。

然而遗憾的是，我们很少见到有关治疗上述一系列癌症取得良好疗效的报道。正因如此，人们对这些治癌的巨大成就了解不够，如果常见的癌症能进一步取得重大进展，社会上就会有更多的人来关心癌症的研究成果了。

英格兰和威尔士1970年男性患各种癌症死亡人数的统计：



英格兰和威尔士1970年女性患各种癌症死亡人数的统计：



目前，已有四到五种癌症可以控制住了。正如前伦敦切斯特·比蒂(Chester Beatty)研究所亚历山大·海杜(Alexander Haddow)所预言的那样，在今后数年中，癌症研究工作将进入一个新的时代。他说：“癌症的研究工作中的经济开支比过去任何时期都高，而且研究成果将越来越振奋人心，形势喜人。但是，目前仍存在着许多阻力和困难，尚难于克服，难题有增无减。并且，有些国家中的不少患者甚至在思想上还残存着根深蒂固的宿命论。”

过去，医生认为病人经治疗后五年之内不死就算治愈了。以五年的存活期作为尺度是缺乏科学根据的，这只是一种不全面的主观臆断。治愈率的问题在最近的统计数字中，有了更准确的标准。有些癌症患者治疗三年至四年后还活着，就可算是有效了；而其他一些癌症患者在治疗后有五年以上的存活期，才算是医好了。

把某一组经过治疗的癌症患者的存活期与另一组从来没有患过癌症的同类型人的寿命相比较，分析癌症患者治愈率的高低的方法是不合理的。五十年代期间，在英国曼彻斯特市(Manchester)的恰里斯梯(Christie)医院里有一位医生叫做玛丽恩·罗素(Marion Russell)，她是采用上述方法来解释癌症治愈率的第一位医生。她医院里的同事埃里克·埃森(Eric Easson)谈了下述情况。他说：“我们讲的癌症治愈率，是指一群病人经过治疗后若干年内还有多少人活着。这部分人每年因患其他各种疾病所引起的死亡率与同样性别、年龄的同一类型的人群死亡率相等。这是振奋人心的数据，也是令人乐观的成果。罗素和其他人所不同的就是她大胆地采用了“治愈”这一概念。很多人也都采用这个概念来阐明治愈率。1963年，当我们将这一概念用于何杰金氏病时，

我认为，她与我两人是极其大胆的，人们也都认定这种何杰金氏病人是迟早要死亡的，甚至我们自己也一度有过这种想法。可是，当我们用比较法研究何杰金氏病时发现：在同一地区内，十年前曾患此病，经过治疗以后大约有50~60%的病人还活着，其死亡率和死亡原因和同一性别、年龄的同一类型的正常人相同。

我们于1963年所发表的论文，有些地方概念模糊，把何杰金氏病和其他癌症的有效率与治愈率混为一谈。遗憾的是，这篇文章过分偏重于何杰金氏病的医疗，而没有充分注意到各种癌症“治愈率”这一概念。医务界和非医务界中的人士都认为恰里斯梯医院是著名的治癌中心，说“这个医院已经大胆地宣布能够治愈何杰金病了”。

然而，埃森(Eason)医生感到头痛的还不止于此，全世界都把这桩事翻印出来，有些报纸甚至宣传恰里斯梯医院已能治愈所有的癌症了。这完全是报纸的谬误，结果使世界各地都给他们去信。使埃森担心的是，医学团体也到处宣传这桩事。1963年那篇文章发表后，他收到了许多请柬，要求他去作报告，这样他几乎可以周游世界了。

1968年，埃森进一步撰写了另一篇关于“治愈率”的论文，论述了十八种类型的癌症发病部位的解剖情况。他说，“这充分说明了五年治愈率对某些特定的癌症来说是太长了些，皮肤癌和喉头癌就是例子”。埃森医生在文章中指出，喉癌患者治疗后四年还活着，就算是医到家了。根据这一定义，约有80%的早期喉癌病人是可以治愈的。患宫颈癌的经医疗后六年没有死亡，也可以说是治愈了。同样，也可以肯定地说，经诊断确定早期的宫颈癌最少也有75%可以治愈。当然，有些病人，尤其是在发病过程中，如果早期进行及时

治疗，估计治愈率会更高。主要的问题是某一癌症在进行治疗时是属于哪一个病期。埃森医生说：“我们必须在社会上进行卫生教育。从确切的死亡率和平均寿命的意义上说，这些癌症是可以治愈的。而且，任何一种癌症患者，只要在治疗时肿瘤还很小的话，治愈率是很高的。”

许多医学界人士包括临床医生和研究工作者都同意埃森医生的乐观看法，其中包括牛津大学教授理查德·道尔，他是世界著名的流行病学专家。他的研究发现，戒烟能使肺癌的发病率显著下降。同时，他也明确地指出，口服英国避孕药会导致血栓阻塞危险。他在最近的讲演中说：“治癌的前途，我相信是光明的。不用说早期诊断的好处甚多，就是防治常见的癌症，我们也一定能够达到下列的指标：男性患者的年死亡率约可减少到40%；女性患者的年死亡率可比男性低10%。我们有充分的理由可以相信，许多其他疾病也都是可以预防的。当我们懂得如何控制这些疾病时，就会了解怎样杜绝儿童和中年人得癌症而死的问题。搞好防治工作，能使每人的平均寿命增长十二岁半，否则就会因患癌症而早死。”

如果把当前各类癌症的发病率和十至二十年前比较一下，就可看出哪些癌症的发病率有提高，哪些癌症有所降低，这可以了解有些病例发病率变化的原因。例如，男性肺癌发病率在最近三十年内有显著增长，同时女性在最近一段时期内，由于吸烟人数增多，患肺癌者也大大增高；在西方，近三十年来，由于储粮方法的改善，胃癌已在减少；另一方面，胰腺癌发病率的增长原因到现在为止尚未搞清，研究工作正在加紧进行。

癌症发病率的变化表明，在各种癌症中细胞癌变的基本过程都是一样的。“癌”这个字意味着各种癌症都具有其不

同的病因和预后。

许多医学报道表明，癌症患者如发现有症状或预兆时，迅速就医，就容易治好。有些癌症可能在发现朕兆和症状之前好几年就已发病，而患者本身却无丝毫感觉。肺癌、胃癌就这样发病于不知不觉之中，因此难于医治。这就需要及早进行体检和作专门的诊断。这种检验能找出那些无症状的癌症并提高疗效。妇女子宫癌可以说是个最明显的例子。当前最普遍采用的宫颈涂片标本试验无疑已经挽救了许多妇女的生命。因为宫颈涂片标本检验能检查出细胞癌前病变。在确诊后，只要用小手术把癌变部分切除即可治愈。

有些癌症患者觉得有发病的朕兆，但没有什么难受的感觉，对这种病人特别需要进行卫生教育，劝其及时就医。因为每年都有成千上万患癌病的妇女因没有及时就医，等她感到难受时，往往已误了时机。患乳腺癌的妇女，耽误就医的情况就更为突出了。到了肿痛发作，不得不去就医时，通常已耽误了六个月左右。

最近曼彻斯特市恰里斯梯医院的医生们访问了一组患乳腺癌的妇女，深入了解她们耽误就医的原因。通过调查，发现其中有80%的妇女，当她们发现乳房内长了肿块之后便意识到是长癌了。这些妇女和其余20%有同样症状，而不相信自己得癌症者相比，后者耽误就医时间达三倍之多。

英国癌症学会爱丁堡大学外科医院教授约翰·布鲁斯(John Bruce)引用了上述这个例子，说：“这不是愚蠢，而是这些妇女缺乏有关癌症的基本知识，她们没有认识到这种病及时就医会有很大的治愈可能性。妇女耽误就医的另一个原因是她们害怕患了‘不治之症’。同时，妇女们还害羞，怕医生取笑。经调查800名护士，其中有100多名护士说，患

者怕别人笑话，这是她们耽误就医的重要原因之一。”

最近在麦塞赛特(Merseyside)及其近郊就妇女对待癌症的态度问题作了调查，发现她们普遍缺乏医疗知识，持悲观态度者甚多，尤其在英国下层社会和老年人中更是如此，因为在这些地区卫生教育和宣传工作搞得很差。经访问700多名妇女，有一半以上认为癌症是死亡率最高的疾病，比心脏病还要高得多（事实上正好相反，心脏病的死亡率远比癌症为高），比心脏病更可怕。这个调查表明，有四分之一的妇女认为癌症是无法治愈的；年纪越大，疗效越差，治愈率越低。其中许多妇女都感到有乳腺癌的潜在危险性，一半以上的妇女认为她们自己是无法预防癌症的。对于两种有效的防癌方法，如戒烟和宫颈涂片检验，有些妇女持反对态度。只有四分之一的妇女主动宣传抽烟有致癌危险，经过大力宣传教育后，也只有半数多一点的妇女同意这种观点。事实上，约有40%以上妇女公然否认吸烟是癌症的一个成因。

在这些妇女中，约有60%的人接触过癌症患者，而这些患者中已有10%的人治愈。那些亲眼见到癌症患者被治愈的妇女思想上感到乐观了，可就在这些人中仍有10%的人认为癌症是“不治之症”。然而，那些目睹癌症患者被治愈的妇女自然便相信早期诊断的重要性了。

在某种程度上医生本身也同样存在着一些悲观情绪，正如曼彻斯特市的另一调查报告中所指出的那样，从对普通的开业医生和医科毕业班学生的调查中获得资料表明，他们也存在着大量的毫无根据的悲观论调。

有人问：“各种类型的癌症病人中，经治疗后五年的存活率能有多少？”约四分之一的医科一年级学生和三分之一的开业医生回答说：“患子宫癌的不到50%，而真正的数字

应该是75%。”又如，有60%以上的学生和80%以上的医生估计患早期睾丸癌的治愈率为50%或更少些，实际上，其治愈率同样也是75%。他们对于一些可以治愈的癌症患者的存活率低估了25%左右，这也充分说明少数医生思想上存在着悲观情绪。因此，在医生面对面接触病人时，往往会情不自禁地流露出这种悲观的情绪，从而加深病人及其家属的恐惧心理。

少数人产生悲观情绪，低估癌症疗效，是因为他们既不关心又不了解世界各国癌症研究的情况。其实，就癌瘤的本质来说，癌瘤也是人体组织细胞，其特点是突然大量繁殖。这些细胞成了吸取其周围一切养料的寄生物，每年夺去了成千上万人的生命。要了解的首要问题是促使这细胞产生这种变化的是什么？为什么这些细胞常常几十年在原地不动，而突然间袭击健康的组织，形成恶性肿瘤，并通过淋巴腺(管)和血液扩展到人体其它部位？

现在，全世界的科学家似乎至少在这一点上取得了一致意见：如果多刺激动植物的组织细胞，或使其多发炎，那末这些组织细胞就进入紊乱状态。什么东西引起这种刺激呢？原因是多种多样的，其中有些原因已经确定。例如，阳光可能是原因之一。过多的日光浴而不涂保护剂，会引起皮肤癌。烟油也是一种原因，抽烟过度会引起肺癌。患慢性咳嗽病的人，嗓子常受刺激，就比较容易得喉癌。妇女的子宫组织由于种种原因而常发炎，就可能形成恶性肿瘤。

有人认为，人体某些部位长癌往往是由于人体激素的平衡或新陈代谢发生了变化，这种变化常常是由于精神上的紧张或情绪上的冲击而引起的。有人指出，癌症患者大多数是由于吸烟过多、用药过量、坏的生活习惯或仅仅由于年近

而生理保护机能削弱之故。现在普遍承认，这些因素会促使癌的生长，而且已有许多证据证明这些因素会产生癌。

目前，一些思想比较实际的医生把力量集中于癌症的预防和早期诊断上，只有少数癌症任何人都可以采取预防措施这就是保护自己的皮肤免受阳光暴晒和放弃吸烟。由于美国癌症协会最近开展了一场宣传运动，有2,900万美国人吸烟量减少或完全戒烟。该协会的一位发言人说，如果这一宣传运动持续下去，肺癌的死亡率可能降低75%。

另一个可以使用的防癌武器是早期诊断。如果及时发现，那么70%不扩散的癌症和34%的局部扩散的癌症目前是可以治好的。由于这种病在早期没有什么疼痛，所以现在还有许多人不注意病症，等到求医时，已经太迟了。成年人应该懂得，在发现下述症状时就要去请医生检查：溃疡不愈合；小肿块或小疙瘩、斑点和乳头发生明显的变化；消化不良和膀胱、肠道的排泄不正常；出血和月经反常；慢性干咳，咽喉发炎经久不愈和痰中经常带血；小便困难；粪便有血。但是，医生可能不会马上作出正确诊断。由于上述症状中的任何一种都能解释为无害的，等到医生们发现病症的严重性时往往已经耽搁了数周甚至数月，许多病例已拖得太晚而无法治疗了。为了防止耽搁，最近已采用了各种早期诊断癌症的新方法。

纽约美国卫生基金会的温德 (Wood) 提出，全部人类癌的80~90%是由环境因素如吸烟、膳食、工作环境及化学物品所诱发。他说，这一结论是他根据二十多年来对流行病学尤其是对于移民的研究得到的。移民从世界上一个地方迁移到另一个地方后，他们发生癌的危险性就大为改变。例如，迁移到美国的日本人，在一代中失去了他们在本国时的特征，